



FZN 4000 A

Akumulátorové nůžky

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tyto akumulátorové nůžky. Než je začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	21
Důležitá bezpečnostní upozornění	21
Obal	21
Návod k použití.....	21
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI	22
Symboly na nabíjecí jednotce	23
3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY	24
Popis stroje (viz Obr. 1)	24
Obsah dodávky	24
4. MONTÁŽ STROJE	25
5. PŘED POUŽITÍM	25
Důležité bezpečnostní pokyny pro nabíječky	25
Důležité bezpečnostní pokyny pro baterie	26
Důležité bezpečnostní pokyny pro nabíjení.....	26
Nabíjení (obr 2)	27
6. UVEDENÍ DO PROVOZU.....	28
Obsluha náradí (Obr 3).....	28
Spuštění nůžek	28
Vypnutí nůžek	28
7. VÝMĚNA LIŠT	28
8. POKYNY KE SPRÁVNÉMU POUŽITÍ	29
9. POKYNY K POUŽITÍ	29
Obsluha	29
Účel použití.....	30
Pokyny k používání	30
Likvidace baterie	30
Elektrická bezpečnost	31
10. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ.....	31
Údržba	31
Ostření.....	31
Ostření lišty na trávu (Obr 8).	31
11. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	32

12. LIKVIDACE.....	33
Pokyny a informace o nakládání s použitým obalem.....	33
13. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	34

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Důležitá bezpečnostní upozornění


- ☛ Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- ☛ Stroj uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ☛ Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Obal

Výrobek je umístěn v obalu bránícím poškození při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

Návod k použití

Než začnete se strojem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a pokyny k používání. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby.

-  **POZNÁMKA:** Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování příloženého návodu k obsluze je předpokladem řádného používání stroje. Návod k obsluze obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé následkem nedodržování tohoto návodu.

2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI



Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Při práci používejte ochranné pomůcky.



Při práci používejte pracovní obuv.



Pozor, ostré části stroje! Chraňte prsty končetin před poraněním.



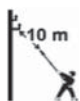
Nebezpečí při doběhu stroje po vypnutí!



Pozor na odlétávající předměty od střížných nožů!



Dbejte, aby se další osoba nezdržovala v pracovním okruhu. Minimální bezpečný odstup je 6 m.



Prořezávač nepoužívejte v blízkosti kabelů nebo vedení pod proudem či telefonního vedení. Při práci udržujte odstup nejméně 10 m od nadzemního vedení pod proudem.



Nepracujte za deště, ani za zhoršených klimatických podmínek.



Ochranná třída III

Symbyly na nabíjecí jednotce



Ochranná třída II

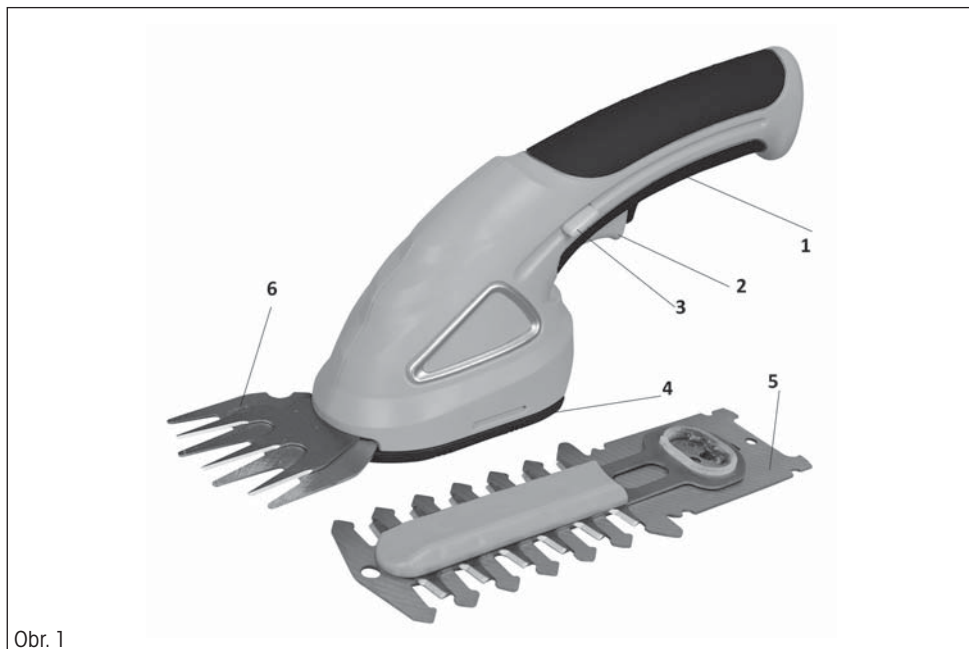


Nabíječku používejte jen v suché místnosti.



Negativní pólování

3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY



Popis stroje (viz Obr. 1)

1. Rukojeť nůžek
2. Hlavní spínač
3. Pojistka hlavního spínače
4. Kryt lišty
5. Lišta na keře
6. Lišta na trávu

Obsah dodávky

Stroj vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:
Akumulátorové nůžky s lištou na trávu, lišta na keře, nabíječka baterie, návod k obsluze.

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se, prosím, na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

4. MONTÁŽ STROJE

1. Výrobek je kompletně sestaven.

5. PŘED POUŽITÍM

Baterie musí být před použitím nabitá. Doba nabíjení je cca 3 – 5 hodin.

Důležité bezpečnostní pokyny pro nabíječky

Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a upozornění, které se nachází na nabíječce, na náradí a v tomto manuálu.

⚠ NEBEZPEČÍ! Na nabíjecích svorkách je 230 V. Nezkoumat vodivými předměty. Nebezpečí vážného nebo smrtelného úrazu elektrickým proudem.

- ✿ Nabíječka a baterie jsou specificky navrženy tak, aby pracovaly dohromady. NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterii v jiné nabíječce, než je nabíječka přiložená v balení nůžek.
- ✿ Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněžení.
- ✿ Tato nabíječka není určena pro jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií těchto nůžek. Jakékoli jiné použití může vést ke způsobení požáru nebo k vážnému nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- ✿ Nabíječka a baterie jsou specificky navrženy tak, aby pracovaly dohromady. NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterii v jiné nabíječce, než je nabíječka přiložená v balení nůžek.
- ✿ Nevystavujte nabíječku dešti nebo sněžení.
- ✿ Z důvodu omezení rizika poškození elektrické zástrčky nebo kabelu provádějte odpojování od zásuvky tahem za zástrčku a ne za kabel.
- ✿ Ujistěte se, zda je kabel veden tak, aby se na něj nešlapalo, nezakopávalo se o něj a aby nebyl poškozen nebo jinak namáhán.
- ✿ Nabíječka je odvětrávaná drážkovými otvory, které se nachází v horní, a spodní části nabíječky. Nepokládejte na horní část nabíječky žádné předměty a nepokládejte nabíječku na takové povrchy, které by mohly tyto otvory zablokovat, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.
- ✿ Umístěte nabíječku v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- ✿ Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k nárazu do nabíječky, k pádu nabíječky nebo k poškození nabíječky jiným způsobem.
- ✿ Neprovádějte demontáž nabíječky. Svěřte provádění údržby nebo oprav nabíječky autorizovanému servisu či prodejci. Nesprávně provedená montáž může vést ke způsobení požáru nebo k vážnému nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- ✿ Z důvodu omezení rizika způsobení zranění elektrickým proudem před čištěním nabíječku vždy odpojte ze síťové zásuvky.
- ✿ Nikdy se nepokoušejte spojit dvě nabíječky dohromady.
- ✿ V určitých podmínkách s nabíječkou připojenou k síti mohou být obnažené nabíjecí kontakty uvnitř nabíječky zkratovány cizími předměty. Do otvorů nabíječky se nesmí dostat cizí vodivé materiály, jako jsou ocelová vlna, hliníkové fólie nebo jiné kovové částěčky.

- ☼ Není-li nabíječka připojena k baterii vždy odpojte nabíječku od síťové zásuvky.
- ☼ Neponořujte nabíječku do vody nebo do jiné kapaliny.

⚠ VAROVÁNÍ: Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Chcete-li usnadnit vychladnutí baterie po použití nářadí, neodkládejte nabíječku nebo nářadí na teplých místech, jako jsou kovové budovy nebo nekrytý přívěs.

NEUKLÁDEJTE nebo nepoužívejte nářadí na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 40 °C (místa uvnitř garáží nebo plechových staveb v letním období).

Nabíječka je určena pro použití se standardním napájecím napětím v domácnosti (230 V).

Nepokoušejte se používat jakékoli jiné napájecí napětí!

Důležité bezpečnostní pokyny pro baterie

- ☼ Po dodání není baterie zcela nabitá. Nejdříve si přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny a dodržujte pokyny a postupy pro nabíjení.
- ☼ PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ VŠECHNY POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.
- ☼ Baterie by měla být nabitá, jakmile přestane dodávat dostatečný výkon pro práce, které byly s nabitou baterií prováděny snadno. NEPOKRAČUJTE v používání nářadí v tomto stavu.
- ☼ Dodržujte uvedený postup pro nabíjení.
- ☼ Nespalujte baterii, i když je vážně poškozena nebo zcela opotřebená. Baterie by mohla v ohni explodovat.
- ☼ Při náročném práci nebo při vysokých teplotách může docházet k malým únikům kapaliny z článků baterie. V tomto případě se nejedná o závadu. Dojde-li ovšem k porušení vnějšího těsnění a dostane-li se vám kapalina na pokožku, postupujte následovně:
- ☼ Omyjte se rychle mýdlem a vodou.
- ☼ Neutralizujte zasažené místo slabou kyselinou, jako je například citronová šťáva nebo ocet.
- ☼ Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte si oči minimálně několik minut čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařské ošetření (poznámka pro lékaře: kapalina je 25 - 35 % roztok hydroxidu draselného.)
- ☼ Nepropojte záporný a kladný pól baterie kovovými předměty. Mohlo by dojít ke zkratu baterie, což by vedlo ke zničení baterie a k možnému popálení nebo k požáru.
- ☼ Nabíjejte baterii pouze pomocí nabíječky dodané s tímto výrobkem.

📖 POZNÁMKA: V tomto nářadí je použita baterie typu Li-Ion, u které nedochází k samovybití a k paměťovému efektu.

Důležité bezpečnostní pokyny pro nabíjení.

Nejdelší provozní životnosti a výkonu dosáhnete, budete-li baterii nabíjet při teplotách v rozsahu 18 - 24 °C. Nenabíjejte baterii při teplotách nižších než +4,5 °C, nebo vyšších než +40 °C.

Tento pokyn je velmi důležitý a zabráňuje vážnému poškození baterie.

- ☼ Při nabíjení mohou být baterie a nabíječka na dotyk teplé. Jedna se o normální jev, který neznamená žádný problém.
- ☼ Kdykoli je to možné, používejte nabíječku při běžné pokojové teplotě. Z důvodu zabránění přehřátí nabíječku nezakrývejte a nenabíjejte baterii na přímém slunečním světle nebo v blízkosti tepelných zdrojů.

Nedochází-li k řádnému nabíjení baterie:

1. připojením lampy nebo jiného zařízení k sířové zásuvce zkontrolujte proud v zásuvce.
2. přesuňte nabíječku a baterii na místo, kde je teplota v rozsahu zhruba 18 - 24 °C.
3. jestliže problémy s nabíjením přetrvávají, svěřte opravu nabíječky a nřařadí autorizovanému servisu či prodejci.

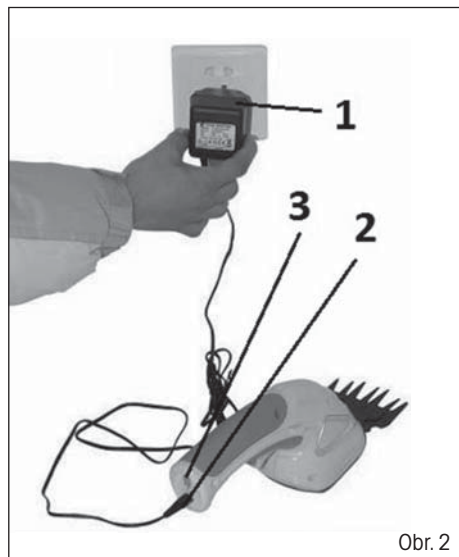
Nabíjení (obr 2)

Před použitím nabíječky se ujistěte, zda jste si přečetli všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.

Opravy tohoto výrobku nesmí provádět uživatel.

Opravy nabíječky musí provádět autorizovaný servis či zajistit prodejce, aby bylo zabráněno poškození vnitřních komponentů.

1. Připojte konektor nabíjecího adaptéru do zdířky na nůžkách (Obr. 2, bod 2)
2. Připojte nabíjecí adapter k sířové zásuvce (230 V ~ 50 Hz) (Obr. 2, bod 1)
3. Svítící červená dioda (Obr 2, bod 3) signalizuje, že se akumulátor nabíjí. Akumulátor je zcela nabitý, zhasne-li tato červená dioda.



Obr. 2

6. UVEDENÍ DO PROVOZU

⚠ DŮLEŽITÉ: Jedná se o výkonné nářadí, které se velmi jednoduše a pohodlně používá. Věnujte prosím náležitou pozornost poloze nožů při práci s tímto nářadím, aby nedošlo k vašemu poranění.

Obsluha nářadí (Obr 3)

⚠ POZOR! Nikdy neodstraňujte nebo nerušte funkci spínacího zařízení. Spouštěcí pojistka zabraňuje náhodnému spuštění vašeho nářadí.

Spuštění nůžek

1. Zatlačte pojistku hlavního spínače (Obr 3, bod 1) a stiskněte hlavní spínač (Obr 3, bod 2).
2. Uvolněte pojistku hlavního spínače (Obr 3, bod 1)



Vypnutí nůžek

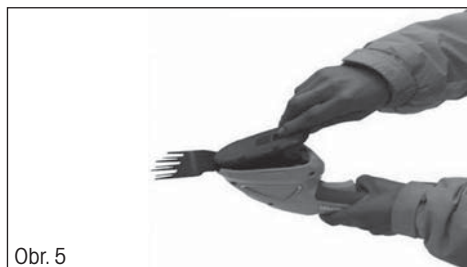
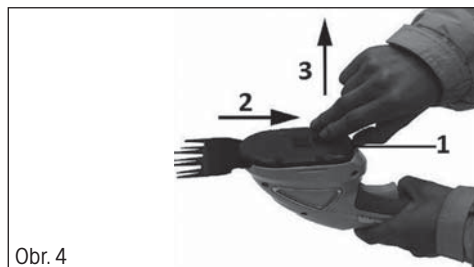
Uvolněte hlavní spínač (Obr 3, bod 2)

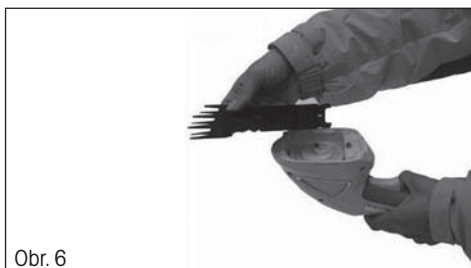
7. VÝMĚNA LIŠT

⚠ POZOR! Ostré nože mohou způsobit zranění, lišty vyměňujte pouze v rukavicích.

⚠ POZOR! Při výměně lišty nikdy nestlačujte pojistku hlavního spínače.

1. Palcem stlačte pojistku krytu lišty (Obrázek 4, bod 1)
2. Tahem ve směru šipky (Obr. 4, bod 2) odjistíte kryt lišty
3. Pohybem směrem nahoru sejměte kryt lišty (Obr 4, bod 3) (Obr 5)
4. Vyjměte lištu (Obr. 6)
5. Nasadte druhou lištu a zajistěte kryt lišty (Obr. 7)





Obr. 6



Obr. 7

8. POKYNY KE SPRÁVNÉMU POUŽITÍ

1. Zamezte přístupu dětí a zvířat do pracovního prostoru.
2. Zapínáte přístroj pouze v situaci, kdy se vaše ruce a nohy nenachází v blízkosti nožů.
3. Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
4. Nejsou-li nářadí a baterie používány, měly by být uloženy na suchém, vyšším a uzamykatelném místě, mimo dosah dětí. Zajistěte, aby nemohlo dojít ke zkratu kontaktů baterie kovovými předměty, jako jsou šrouby, hřebíky atd.
5. Nevývíjejte na nářadí během práce nadměrný tlak. Nářadí provede práci lepe a bezpečněji, je-li použito pro účely, pro jaké je určeno.
6. Provádějte pečlivou údržbu nářadí. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté, což zaručí jejich lepší a bezpečnější použití. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.
7. Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Nepřenášejte nářadí s prstem na hlavním spínači.

9. POKYNY K POUŽITÍ

Obsluha

- ✿ Tento výrobek není určen pro děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osoby s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- ✿ Pokud bude výrobek používán v blízkosti dětí, dbejte zvýšené opatrnosti. Výrobek vždy umísťujte mimo jejich dosah. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nebudou hrát.
- ✿ Nikdy nedovolte dětem ani osobám neznalým tohoto návodu k použití se zařízením pracovat. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele. Uživatel je odpovědný za škody způsobené třetím osobám v pracovní oblasti stroje jako následek jejího používání.
- ✿ Stroj nepoužívejte, jste-li unavení, pod vlivem alkoholu či omamných látek.
- ✿ Je-li to nutné, používejte prvky osobní ochrany (rukavice, pracovní obuv, ochranu zraku, respirátory atd.).
- ✿ Zajistěte volný oděv, dlouhé vlasy či šperky, tak aby nemohly být zachyceny v pohyblivých částech stroje.

Účel použití

- ✿ Akumulátorové nůžky na trávu a keře jsou určeny pro použití v soukromých zahradách.
- ✿ Za stroje vhodné k použití v soukromých zahradách jsou považována ta zařízení, jejichž roční využití zpravidla nepřesahuje 50 provozních hodin a která jsou převážně využívána pro údržbu travních ploch, ne však ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, ani v zemědělství či lesnictví.
- ✿ Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.
- ✿ Z bezpečnostních důvodů nesmí být stroj používán jako pohonný agregát pro jakékoliv ostatní pracovní nástroje a sady nářadí, není-li to výrobcem výslovně povoleno.

Pokyny k používání

- ✿ Stroj zapněte a provozujte, jak je uvedeno v návodu k obsluze, pečlivě dbejte všech instrukcí.
- ✿ Před provedením jakékoliv kontroly, údržby nebo opravy vytáhněte kabel nabíječky ze zásuvky elektrické sítě.
- ✿ Používejte nářadí v dobrém provozním stavu při úkonech, pro které je určeno.
- ✿ Pracujte pouze při dobré viditelnosti nebo zajistěte dostatečné umělé osvětlení.
- ✿ Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých látek.
- ✿ Výrobek nevystavujte extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, nadměrné vlhkosti a neumísťujte jej do nadměrně prашného prostředí.
- ✿ Výrobek neumísťujte do blízkosti topných těles, otevřeného ohně a jiných spotřebičů nebo zařízení, která jsou zdroji tepla.
- ✿ Výrobek nepostříkujte vodou ani jinou tekutinou. Do výrobku nelijte vodu ani jiné tekutiny. Výrobek neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- ✿ Výrobek nikdy nenechávejte v chodu bez dozoru.
- ✿ Nedoťkejte se dílů stroje, dokud se nedostanou zcela do stavu klidu.
- ✿ Před uložením stroje v uzavřené místnosti nechte motor ochladit.
- ✿ V žádném případě neopravujte výrobek sami a neprovádějte na něm žádné úpravy! Veškeré opravy a seřízení tohoto výrobku svěřte autorizovanému servisu či prodejci.
- ✿ Zásahem do výrobku během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- ✿ Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím výrobku a jeho příslušenství (poranění, popálení, opaření, požár, znehodnocení potravin atp.).
- ✿ Použití příslušenství nebo doplňků, které nejsou doporučeny tímto návodem, může zvýšit riziko zranění. Ujistěte se, zda je použita správná baterie pro toto nářadí. Před připojením k nabíječce se ujistěte, zda je povrch nářadí i baterie čistý a suchý.
- ✿ Zajistěte, aby byla baterie nabíjena správnou nabíječkou, která je doporučena výrobcem. Nesprávné použití může vést k riziku zranění elektrickým proudem, k přehřátí baterie nebo k úniku korozivní kapaliny z baterie.
- ✿ Svěřujte opravy nářadí pouze kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.
- ✿ Toto nářadí je vyrobeno v souladu s požadavky příslušných bezpečnostních předpisů.
- ✿ V jiných případech dojde k značnému ohrožení uživatele.

Likvidace baterie

- ✿ Zajistěte bezpečnou likvidaci baterie podle pokynů výrobce.

Elektrická bezpečnost

Nabíječku akumulátoru lze připojit k jakékoliv zástrčce, zabraňující výbojům, která byla nainstalovaná dle daných norem.

Zástrčka musí být napájena pomocí 230 V ~ 50 Hz.

Odpojte nabíječku, nebudete-li ji déle používat, provádíte-li výměnu nástroje nebo údržbu nářadí.

10. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

Údržba

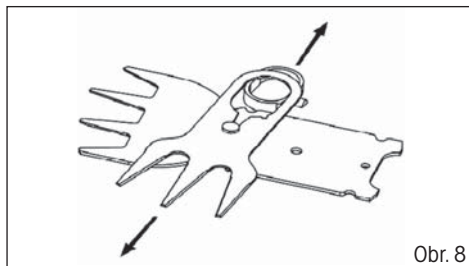
⚠ POZOR! Odpojte nabíječku, nebudete-li ji déle používat, provádíte-li výměnu nástroje nebo údržbu nářadí.

- ✿ Kontrolujte, nejeví-li zařízení známky opotřebení.
- ✿ Dojde-li k poškození nabíječky (obal, vodiče nebo konektor), zajistěte si ihned její výměnu v autorizovaném servisu či u prodejce.
- ✿ Pravidelná péče o stroj zajišťuje nejen dlouhou životnost a výkon.
- ✿ Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, nejsou-li části stroje opotřebené nebo poškozené.
- ✿ Poškozené nebo opotřebené části vyměňte. Aby byl stroj vždy vyvážen, vyměňujte vždy celou sadu opotřebených nebo poškozených nástrojů.
- ✿ Opotřebené či poškozené části stroje smí vyměnit pouze v autorizovaném servisu či zajistí prodejce.
- ✿ Před čištěním vždy odpojte tento výrobek od zdroje energie.
- ✿ Pro čištění plastových částí výrobku používejte jemný hadřík navlhlý ve vlažné vodě.
- ✿ Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, ředidla, nebo rozpouštědla, jinak by mohlo dojít k poškození povrchu výrobku.
- ✿ Stroj nečistěte pod tekoucí vodou ani do vody neponožujte.
- ✿ Po výměně pracovního nástroje se ujistěte, zda je pracovní nástroj zajištěn ve správné poloze.
- ✿ Po každém použití nůžek musí být nůž včas očištěn a namazán. Budou-li nůžky nepřetržitě používány dlouhodobě, mazání by mělo být prováděno během práce.

Ostření

Ostření lišty na trávu (Obr 8).

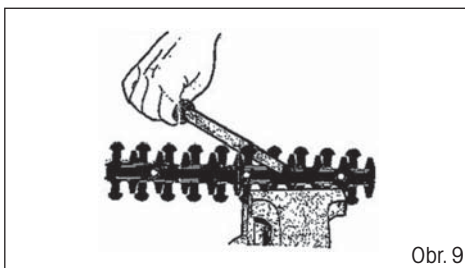
1. Vyměňte lištu z nůžek
2. Natočte jednotlivé ostří viz Obr 8
3. Obě ostří očistěte od zbytků trávy
4. Lištu lze brousit standardním bruskem
5. Vraťte ostří do původní polohy



Obr. 8

Ostření lišty na keře (Obr 9)

1. Vyjměte lištu z nůžek
2. Ostří očistěte od zbytků trávy
3. Lištu upevněte ve svěráku a nabruste každý jednotlivý zub lišty.
4. Broušení lze provést jemným pilníkem
5. Vraťte ostří do původní polohy

**Uskladnění**

Ukládejte nářadí na suchém místě v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla nebo nebezpečných výparů. Na stroj nestavte žádné další předměty.

11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Baterie	3,6 V/1300 mAh
Typ baterie.....	Li-ion
Otáčky naprázdno	950 ot./min
Délka lišty na keře	100 mm
Šířka lišty na trávu	70 mm
Kapacita baterie	1,3 Ah
Doba nabíjení	cca 4 hodiny
Hmotnost	0,6 kg

Nabíječka

Vstupní napájecí napětí	230 V~50 Hz
Výstupní napětí	4,5 V, stejnosměrný proud, 500 mA

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhražujeme si právo na jejich změnu.

12. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů. Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Návod k použití v originálním jazyce.

13. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobek / značka: AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA TRÁVU A ŽIVÉ PLOTY / FIELDMANN

Typ / model: FZN 4000 A3.6V DC

Výrobek je v souladu s níže uvedenými předpisy:

- * Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí.
- * Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a o zrušení směrnice 89/336/EHS.
- * Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES.
- * Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 27. ledna 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

a normami:

- * EN 60335-1:2012
- * EN 60745-1/A11:2010
- * EN 60745-2-15/A1:2010
- * EN 62233:2008
- * IEC 60335-2-94:2008
- * ZEK 01.4-08
- * EN 55014-1/A2:2011
- * EN 55014-2/A2:2008

Označení CE: 15

Společnost FAST ČR, a.s. je oprávněna jednat jménem výrobce.

Výrobce:

FAST ČR, a.s.
 Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika
 DIČ: CZ26726548

V Praze, 15. 5. 2015

Jméno: Ing. Zdeněk Pech
 Předseda představenstva



Podpis a razítka:



Vyplni predajce. | Vyplni predajca. | To be filled in by the seller.
| Wypełnia sprzedawca. | A kereskedő tölti ki.

Název: | Názov: | Name: | Nazwa: | Megnevezés:

Typ: | Type: | Típus:

Výrobní číslo: | Vyrobné číslo: | Serial number: | Numer seryjny: | Gyártási szám:

V prípade opravy vyplni servis. | W prípade opravy vyplni servis. | To be filled in by a repair shop
in case of repair. | W przypadku naprawy wypetnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.

Datum oznámení nároku na záruku: | Dátum oznámenia nároku na záruku: | Date of notification
of the entitlement to warranty: | Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: | A jótállási igény
bejelentésének időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
Day: | Dzien: | Nap: | Month: | Mesiac: | Hô: | Year: | Év:

Datum převzetí do opravy: | Dátum prevzatia do opravy: | Data przyjęcia do naprawy: | Date of
accepting for repair: | Javításra átvétel időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
Day: | Dzien: | Nap: | Month: | Mesiac: | Hô: | Year: | Év:

Důvod poruchy: | Dôvod poruchy: | Cause of defect: | Przyczyna awarii: | Hiba oka:

A termék azonosításra alkalmas részének meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Číslo prodejního dokumentu: | Číslo predajného dokumentu: | Sales document no.: | Numer
dokumentu sprzedazy: | Vásárlási igazoló bizonylat száma:

Datum nákupu (uvezení do provozu): | Dátum nákupu (uveďenie do prevádzky): | Date of pur-
chase (putting into operation): | Data zakupu (przekazania do eksploatacji): | A vásárlás (üzem-
be helyezés) időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
Day: | Dzien: | Nap: | Month: | Mesiac: | Hô: | Year: | Év:

Razítko prodávce: | Pečiatka predajcu: | Seller's stamp: | Pieczęć sprzedawcy: | Kereskedő
bélyegzője:

Způsob opravy: | Spôsob opravy: | Mode of repair: | Spôsob naprawy: | Javítás módja:

Datum vráčení výrobku zpět zákazníkovi: | Dátum vrátenia výrobku späť zákazníkovi: | Date
of returning the product back to the customer: | Data zwrotu wyrobu klientowi: | A termék
fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
Day: | Dzien: | Nap: | Month: | Mesiac: | Hô: | Year: | Év:

Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: | Nová záručná lehota – predĺžená o dĺžku
opravy: | New warranty period – extended by the duration of the repair: | Nowy termin gwa-
rancyjny – przedłużony o czas naprawy: | A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbí-
tott – új határideje:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20
Day: | Dzien: | Nap: | Month: | Mesiac: | Hô: | Year: | Év:

Razítko servisu: | Pečiatka servisu: | Stamp of the repair shop: | Pieczęć serwisu: | Szerviz
pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.

Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.

Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: + 36/ 23 330 905
Fax: + 36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos

Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt



vom Verkäufer auszufüllen. | Para ser llenado el vendedor. | À remplir par le vendeur.
 | Popuni prodavatelj. | Da compilare dal venditore. | Door de verkoper in te vullen.

Name: | Denominación: | Dénomination: | Naziv: | Nome: | Naam:

Typ: | Modelo: | Type: | Tip: | Tipo:

Produktionsnummer: | No. de serie: | Numéro de référence: | Numer serijnyj: | Numero di
fabbricazione broj/zám: | Seriennummer:

Im Falle einer Reparatur vom Service auszufüllen. | Para ser llenado por el servicio, en caso de
reparación. | À remplir par le service de réparation en cas de réparation. | U slučaju popravke
popuni servis. | Nel caso di un riparo va compilato dal Centro di Assistenza. | Door servicecentrum
in te vullen bij reparatie.

Datum der Bekanntmachung des Anspruchs auf Garantie: | Fecha de notificación de derecho
a garantía: | Date de notification de l'application de la garantie: | Datum obavijesti jamstvenog
zahtjeva: | Data della notifica del diritto alla garanzia: | Datum waarop beroep op garantie is
gedaan:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año | Année: | 20
Dan: | Giorno: | Dag: | Mjeseć: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar

Datum der Übernahme zur Reparatur: | Fecha de aceptación para reparación: | Date de la
remise au service de réparation: | Datum prijema za popravak: | Data della presa in carico
per riparazione: | Datum waarop reparatie is aangenomen:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año | Année: | 20
Dan: | Giorno: | Dag: | Mjeseć: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar

Grund der Störung: | Motivo de la avería: | Cause du défaut: | Przyczyna awarii: | Motivo del
guasto: | Reden van defect

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása [amennyiben alkalmaszató]:

Numer des Verkaufsbeleges: | No. de documento de venta: | Numéro de document de vente:
Broj kupoprodajnog dokumenta: | N. documento di vendita: | Nummer van aankoopbewijs:

Datum des Einkaufs [Inbetriebnahme]: | Fecha de compra [puesta en servicio]: | Date d'achat
[Mise en service]: | Datum kupnje [puštanja u pogon]: | Data di acquisto [messa in funzione]:
Aankoopdatum [ingebruikname]:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año | Année: | 20
Dan: | Giorno: | Dag: | Mjeseć: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar

Stempel des Verkäufers: | Sello del vendedor: | Tampon du vendeur: | Pečat prodavatelja: |
Timbro del venditore: | Stempel van verkoper:

Art der Reparatur: | Forma de reparación: | Type de réparation: | Način popravke: | Tipología
di riparazione: | Wijze van repareren:

Datum der Rückgabe des Produktes dem Kunden: | Fecha de devolución del producto al
cliente: | Date de la remise du produit au client: | Datum povratka proizvoda natrag kupcu:
| Data del ritiro del prodotto da parte del cliente: | Datum waarop klant product weer in
ontvangst heeft genomen:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año | Année: | 20
Dan: | Giorno: | Dag: | Mjeseć: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar

Neue Garantiefrist - verlängert um die Dauer der Reparatur: | Nuevo plazo de garantía -
prolongado por el tiempo de reparación: | Nouveau délai de garantie - prolongé de la durée
de la réparation: | Novi jamstveni rok - produžen ot trajanje popravke: | Nuovo termine di
garanzia, rinnovato a seguito di riparazione: | Dnieuw garantietermijn - verlenging met de
duur van reparatie

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año | Année: | 20
Dan: | Giorno: | Dag: | Mjeseć: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar

Stempel der Servicestelle: | Sello del servicio | Tampon du service de réparation: | Pečat
servisa: | Timbro del Centro di Assistenza Tecnica: | Stempel van servicecentrum:

Autorisierte Servicestellen | Centros de servicio autorizados | Centres autorisés de réparation

FAST ČR, a. s.

Černokostelecká 1621
CZ 251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.

Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.

Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/2/49 105 854
Fax: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Autorizirana servisna centra | Centri di Assistenza autorizzati | Geautoriseerde servicecentra

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Tel.: + 36/ 23 330 905
Fax: + 36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

Uab „Senuku Prekybos

Centras” Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

I Garantibedingungen

Der Verkäufer gewährt dem Kunden eine Garantie auf das Produkt in der Länge von 24 Monaten nach der Übernahme des Produktes durch den Käufer. Die Garantie wird zu den unten genannten Bedingungen gewährt. Die Garantie bezieht sich nur auf die Artikel, die dem Verbraucher zur in der entsprechenden Betriebsanleitung genannten Nutzung verkauft worden sind. Die Rechte aus der Mängelhaftung (Bestandsgarantie) kann der Käufer direkt beim Verkäufer geltend machen, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder in der unten genannten autorisierten Servicestelle. Der Käufer ist verpflichtet, die Bestandsführung ohne unnötigen Verzögerung zu machen, so dass sich der Mangel nicht verschlechtert, spätestens bis Ende der Garantiefrist. Der Käufer ist verpflichtet, bei der Bestandführung Hilfe beim Prüfen des Bestehens des bestandsintenden Mangels zu leisten. Zur Bestandführung können nur komplette und aus hygienischen Gründen auch saubere Produkte angenommen werden. Wenn die Bestandführung gerechtfertigt ist, verlängert sich die Garantiezeit um die Zeit von der Geltendmachung der Bestandführung bis zum Moment der Übernahme des reparierten Produktes durch den Käufer oder bis zum Moment, wenn der Käufer nach Beendigung der Reparatur verpflichtet ist, das Produkt zu übernehmen. Der Käufer ist verpflichtet, sein Recht auf Bestandführung nachzuweisen (Kaufbeleg, Garanteschein, Beweis über die Inbetriebnahme des Produktes...).

Die Garantie bezieht sich vor allem nicht auf:

■ Mängel, auf die Rabatt gewährt worden ist; Verschleiß und Beschädigung durch die übliche Benutzung des

Produktes; ■ Beschädigung des Produktes infolge unsachgemäßer oder falscher Installation, Benutzung des Produktes im Widerspruch zur Betriebsanleitung, zu den gültigen Rechtsvorschriften und den allgemein bekannten und üblichen Nutzungsmethoden, infolge der Nutzung des Produktes zu einem anderen Zweck, als für welchen das Produkt bestimmt ist; ■ Beschädigung des Produktes infolge verschleißiger oder falscher Wartung; ■ Beschädigung des Produktes durch Verschmutzung, Unfall oder durch höhere Gewalt (Naturkatastrophen, Brand, Eindringen von Wasser...); ■ Funktionsfehler des Produktes durch ungeeignete Qualität des Signals, ein störendes elektromagnetisches Feld usw.; ■ mechanische Beschädigung des Produktes (z. B. Bruch des Knopfes, Sturz...); ■ Beschädigung durch ungeeignete Medien, Füllungen, Verbrauchsmaterial (Batterie) oder unvollständige Betriebsbedingungen (z. B. hohe Umgebungstemperatur, hohe Feuchtigkeit des Umfeldes, Erschütterungen...); ■ Beschädigung, Anpassung oder einen anderen Eingriff in das Produkt durch eine nicht berechtigte oder nicht autorisierte Person (Service); ■ Fälle, wenn der Käufer bei der Bestandführung die Berechtigung seiner Rechte nicht nachweist (wann und wo das bestandsintende Produkt gekauft wurde); ■ Fälle, wenn sich die Angaben in den vorgelegten Belegen von den am Produkt angeführten Angaben unterscheiden (z. B. falls, wenn das bestandsintende Produkt mit dem in den Belegen, mit denen der Käufer sein Recht auf Bestandführung nachweist, angeführten Produkt nicht identifiziert werden kann (z. B. Beschädigung der Produktionsnummer oder Garantieplombe des Gerätes, überschriebene Angaben in den Belegen...).

Conditions de garantie

Le vendeur accorde à l'acheteur une garantie de produit s'étalant sur 24 mois à partir de la reprise du produit par l'acheteur. La garantie s'applique selon les conditions suivantes. La garantie concerne uniquement la nouvelle marchandise vendue au consommateur pour une utilisation conforme au mode d'emploi relatif. L'acheteur peut faire valoir ses droits à la garantie des défauts (la réclamation) auprès du vendeur qui lui a vendu le produit ou auprès d'un des services autorisés indiqués ci-dessous. La réclamation doit être faite par l'acheteur sans tarder afin d'éviter la détérioration du défaut, avant la fin de la période de garantie au plus tard. Lors de la réclamation, la coopération de l'acheteur est nécessaire pour vérifier l'existence du défaut réclaté. Seulement un produit complet et, pour des raisons d'hygiène, propre est accepté pour la procédure de réclamation. En cas de réclamation justifiée, la période de garantie est prolongée de la période allant du moment de l'application de la réclamation jusqu'à la reprise du produit réparé par l'acheteur ou jusqu'au moment où l'acheteur doit reprendre le produit après la réalisation de sa réparation. L'acheteur doit prouver ses droits à la réclamation (la production du justificatif d'achat, de la fiche de garantie, du certificat de la mise en service du produit...).

La garantie s'applique pas notamment:

■ aux défauts donnant lieu à une promotion; ■ à l'usure et l'endommagement provoqués par l'utilisation courante du produit; ■ à l'endommagement du produit provoqué par une installation défectueuse ou incorrecte; ■ à l'utilisation du produit non conforme au mode d'emploi, aux prescriptions juridiques en vigueur, et aux utilisations généralement connues et habituelles;

■ à l'endommagement du produit provoqué par l'usage impropre accordé celui-ci n'est pas destiné; ■ à l'endommagement du produit provoqué par la négligence de l'utilisateur ou l'entretien incorrect; ■ à l'endommagement du produit provoqué par l'encrassement, l'accident ou la force majeure (les séismes, l'incendie, l'infiltration d'eau...); ■ aux vices de fonctionnement provoqués par la mauvaise qualité de signal, les champs magnétiques interférent, etc.; ■ à l'endommagement mécanique du produit (p.e. le bris de la coque, la chute...); ■ à l'endommagement du produit provoqué par les médias inconvénables, la charge, le matériel de consommation (les piles) ou par les conditions de fonctionnement inconvénables (p.e. la température environnementale trop élevée, l'humidité de l'environnement importante, les secousses...); ■ à l'endommagement, la modification ou une autre intervention effectuée sur le produit par une personne (un service) incompétente ou non autorisée; ■ aux cas où l'acheteur ne prouve pas, lors de la réclamation, le bien fondé de ses droits (le lieu et le jour de son achat du produit); ■ aux cas où les données figurant dans les documents présentent différents de celles du produit; ■ aux cas où il n'est pas possible d'identifier le produit faisant l'objet de réclamation au produit figurant dans les documents présentés par l'acheteur afin de faire valoir ses droits à la réclamation (p.e. le numéro de référence ou le plomb de garantie de l'appareil endommagé, les informations figurant dans les documents rectifiés...).

Condizioni di garanzia

Il Venditore garantisce il prodotto per il periodo di 24 mesi dalla presa in consegna del prodotto da parte dell'Acquirente. La garanzia è concessa alle condizioni relative in seguito. La garanzia si riferisce solo alla merce nuova, venduta all'utente ai fini di utilizzo indicati nel relativo manuale d'uso. L'Acquirente può far valere i diritti per la responsabilità per difetti (il reclamo) o presso il Venditore, presso il quale il prodotto è stato comprato, o in un Centro di Assistenza autorizzato indicato sotto. L'Acquirente è tenuto a far valere il reclamo senza indugio, affinché non si avveri un peggioramento del difetto, e comunque entro e non oltre la scadenza del termine di garanzia. Presentando il reclamo, l'Acquirente è tenuto a collaborare in modo necessario ai fini della verifica dell'esistenza del difetto reclamato. Nella procedura del reclamo viene ammesso solo un prodotto completo e pulito a garanzia delle norme sull'igiene. Nel caso di un reclamo giustificato, il termine di garanzia viene prolungato del periodo che è trascorso dal momento della presentazione del reclamo al momento della presa in consegna, da parte dell'Acquirente, del prodotto riparato o al momento in cui l'Acquirente è tenuto a ritirare il prodotto alla fine della riparazione. L'Acquirente è tenuto a dimostrare il proprio diritto a presentare il reclamo (il documento di acquisto del prodotto, il certificato di garanzia, un documento attestante la messa del prodotto in funzione...).

Non sono coperti dalla garanzia soprattutto:

■ difetti tipici i quali è già stato concesso uno sconto; ■ il logoramento e il danneggiamento del prodotto, provocati dal suo uso abituale; ■ il danneggiamento del pro-

dotto in seguito ad un'installazione scorretta o non professionale, all'uso del prodotto contrario al manuale d'uso, alle norme giuridiche valide e generalmente conosciute e ai modi abituali d'uso, in seguito all'utilizzo del prodotto per fini diversi da quelli previsti; ■ il danneggiamento del prodotto in seguito a una manutenzione trascurata o scorretta; ■ il danneggiamento del prodotto provocato dal suo imbrattamento, da un incidente, o dovuto a forza maggiore (una calamità naturale, un incendio, un'infiltrazione d'acqua...); ■ difetti alla funzionalità del prodotto, provocati dalla qualità inadatta del segnale, da un campo elettromagnetico di disturbo, ecc.; ■ il danneggiamento meccanico del prodotto (p.e. lo staccamento di un pulsante, la caduta del prodotto a terra...); ■ il danneggiamento provocato dall'utilizzo di supporti, refill e materiale di consumo (batterie inadatti, oppure dalle condizioni di esercizio inadatte (p.e. un'elevata temperatura circostante, un'elevata umidità dell'ambiente, eventuali urti...); ■ il danneggiamento, la modifica o un altro intervento effettuato da una persona (centro assistenza) non autorizzata o non abilitata (i casi in cui l'Acquirente, presentando il reclamo, non dimostra la fondatezza dei propri diritti (quando e dove egli ha acquistato il prodotto reclamato); ■ i casi in cui i dati nei documenti espositivi differiscono da quelli indicati sul prodotto; ■ i casi in cui il prodotto reclamato non può essere identificato nel momento di presentare il reclamo; ■ i casi in cui l'Acquirente dimostra il suo diritto al reclamo (p.e. il danneggiamento del numero di fabbricazione oppure del sigillo di garanzia dell'apparecchio, dati trascritti nei documenti...).

Condiciones de garantía

El vendedor proporcionará una garantía de 24 meses al comprador a partir de la recepción del producto por parte de éste. La garantía se otorga bajo las siguientes condiciones. La garantía se aplica solamente a los productos nuevos que se venden a los consumidores para el uso indicado en las instrucciones de manejo correspondientes. Los derechos de responsabilidad de defectos (reclamación) el comprador los puede aplicar, ya sea en el vendedor donde compró el producto o en el centro de servicio autorizado abajo indicado. El comprador está obligado a hacer una reclamación sin demora injustificada para evitar el deterioro del defecto, pero a más tardar a finales del periodo de garantía. El comprador está obligado a establecer las sinergias necesarias ante una reclamación para verificar la existencia del defecto reclamado. En el procedimiento de reclamación sólo se acepta el producto entero y limpio por razones de cumplimiento de normas de higiene. En caso de reclamaciones justificadas, el periodo de garantía se extiende por el periodo comprendido entre el momento de hecha la reclamación y el momento en que el comprador recoge el producto reparado, o a partir del momento en que el comprador está obligado a recoger el producto su defecto reparado. El comprador está obligado a probar su derecho a reclamar (comprobante de compra, hoja de garantía, documento de puesta en servicio del producto...).

La garantía no se aplica a:

■ defectos que fueron objeto de rebaja; ■ desgaste y daños causados por el uso normal del producto o el producto debido a una instalación inadecuada o incorrecta;

recta, el uso del producto en contradicción con las instrucciones de manejo, las normas jurídicas vigentes y los patrones de uso conocidos y convencionales. Daños en el producto, debido a un uso diferente de aquel para el que fue concebido; ■ daños en el producto por negligencia o mantenimiento inadecuado; ■ daños en el producto causados por su contaminación, accidente y por fuerza mayor (desastres naturales, incendios, penetración de agua...); ■ defectos en el funcionamiento del producto causados por mala calidad de la señal, interferencia de campo electromagnético, etc.; ■ daños mecánicos en el producto (p.e., rotura del botón, caída...); ■ daños causados por el uso de medios inadecuados, accesorios, materiales consumibles (baterías) o condiciones de trabajo inadecuadas (tales como temperaturas ambiente elevadas, alta humedad, estremecimientos...); ■ daños, modificación o cualquier otra intervención en el producto por personas no calificadas o no autorizadas (por el centro de servicios); ■ los casos en que el comprador no prueba la legitimidad de sus derechos a reclamar (fecha y lugar donde compró el producto reclamado); ■ los casos en que los datos en los documentos defieren de la información contenida en el producto; ■ los casos en que el producto reparado no puede ser identificado con el producto mencionado en los documentos, con los que el comprador prueba su derecho a reclamar (p.e., datos en el número de serie o el sello de la garantía del dispositivo, datos transcritos en los documentos...).

Jamstveni

Prodajatelj daje kupcu jamstvo na proizvod u trajanju od 24 meseca od dana primika proizvoda kupcem. Jamstvo se daje pod sledećim uvjetima. Jamstvo se odnosi samo na novu robu koja je prodana potrošaču u svrhu korištenja koje je navedeno u odgovarajućoj uputi za opsluživanje. Prava koja prolaze iz odgovornosti za nedostatke (reklamacija) mogu kupac primijeniti kod prodavatelja koji kojeg je kupio proizvod ili u dolje navedenom autoriziranom centru. Kupac je obavezan reklamaciju primijeliti bez suvišnog odlaganja, kako bi se izbjeglo produženje vremena za dostavu reklamacija koje su proizvođaču neprijateljske za pružiti postojbuna reklamiranjem nedostatka. U reklamacijski postupak prima se samo kompletni i u originalu održavanja hijgijskih prisa čist proizvod. U slučaju razlaganja reklamacije se jamstveni rok produžava o razdoblje od trenutka primljene reklamacije do trenutka primika popravljnog proizvoda kupcem ili trenutka, kada je kupac nakon odnicanja popravke obavezan proizvod preuzeti. Kupac može dokazati svoja prava za reklamaciju (kuponprodajni dokument o kupnji proizvoda, jamstveni list, dokument o puštaju proizvoda u pogon...).

Jamstvo se ne odnosi naime na:

■ nedostatke na koje je bio pružen popust; ■ habanje ili oštećenje koje je nastalo normalnim korištenjem; ■ oštećenja proizvoda koje je uzrokom nastale u njihovim instalacijama,

korištenja proizvoda u suprotnosti sa uputama za opsluživanje, važećim pravim propisima i opće poznatim i uobičajenim načinom kojima, iz razloga korištenja proizvoda u druge svrhe nego kojima je namijenjen; ■ oštećenje proizvoda iz razloga zanedaranja ili neispravnog održavanja; ■ oštećenje proizvoda prozorkovano njegovim upravljanjem, nezgodom i utjecajem visine sile (elementarna nepogoda, požar, prodor vode...); ■ nedostake u funkcionalnosti proizvoda koje su prozorkovane nepovoljnim kvalitetom signala, smetnjom elektromagnetnih polja i sl.; ■ mehaniko oštećenje proizvoda (npr. slomljenja gumba, pad...); ■ oštećenje prozorkovano korištenjem neispravnih mijenjača, punjenja, potrošačkog materijala (baterije) ili nepogodnim radnim uvjetima (npr. visoke temperature u okolišu, visokih vlažnosti, potresi...); ■ oštećenja, prilagodba ili drugo intervenciju izvršenu na proizvodu neovlaštenim ili neautoriziranim osobom (servisom); ■ slučajeve kada kupac primijeni reklamaciju bez dokazati opravdanosti njegovih prava (kada i gdje je kupio reklamirani proizvod); ■ slučajeve kada su podaci u predočenim ispravama različiti od podataka navedenih na proizvodu; ■ slučajevima kada proizvod nije moguće identificirati sa proizvodom koji je naveden u dokumentima, kojima kupac dokazuje svoja prava za reklamaciju (npr. oštećenje proizvodnog broja ili jamstvena plomba uređaja, prepisani podaci u dokumentima...).

Garantievoorwaarden

De verkoper geeft de eindgebruiker een garantie van 24 maanden op het product vanaf de dag van de aankoop. Deze garantie is geldig onder de volgende voorwaarden. Garantie is alleen van toepassing op nieuwe goederen die aan de consument zijn verkocht met als doel deze te gebruiken in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en het doel waarvoor ze gemaakt zijn. De eindgebruiker kan een beroep doen op de garantie bij de verkoper waar hij het product heeft gekocht of bij een hieronder vermeld, geautoriseerd servicecentrum. De eindgebruiker is verplicht om het product zo snel mogelijk, maximaal voor het einde van de garantietermijn, terug te sturen om te voorkomen dat het defect verder verslechtert. De eindgebruiker moet in geval van reparatie binnen de garantietermijn meewerken aan het documenteren van het geconstateerde defect. Alleen complete artikelen die volgens de hygiënevoorschriften zijn gereinigd, kunnen ter reparatie worden aangeleverd. Indien het product voor reparatie in aanmerking komt, wordt de garantietermijn verlengd met de periode vanaf het moment dat de reparatie is aangevraagd tot het moment dat de eindgebruiker het gerepareerde product weer in ontvangst neemt of wanneer de eindgebruiker het na afdrijving van de reparatie verplicht in ontvangst dient te nemen. De eindgebruiker is verplicht om zijn recht op reparatie te bewijzen (aankoopbon, garantiebewijs, bewijs van inbegreukname van product...).

De garantie vervalt indien er sprake is van:

■ defecte producten waarop korting is gegeven; ■ slijtage of defecten als gevolg van normaal gebruik; ■ defecten als gevolg van oneigenlijk of verkeerd gebruik, van gebruik

dat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing, geldende wettelijke voorschriften en algemene bekende en normale manieren van gebruik of van gebruik voor andere doeleinden dan voor het product zijn voorgescreven; ■ schade aan het product als gevolg van verantwoordelijkheid van de gebruiker; ■ schade aan het product als gevolg van het gebruik aan reiniging, overvalen en externe oorzaken (rampen, brand, overstroming...); ■ defecten in de functies van het product als gevolg van onjuiste netspanning, storing van een elektromagnetisch veld, etc.; ■ mechanische defecten aan het product (bijv. afbreken van de knoppen, val...); ■ schade als gevolg van het gebruik van ongeschikte media, vullingen, voeding (batterijen) of ongeschikte operationele omstandigheden (bijv. hoge omgevingstemperatuur, zeer vochtige omgeving, aardbevingen...); ■ schade of reparatie of andere ingrepen die door niet-bevoegd of niet-geautoriseerd personeel (serviceorganisaties) aan het product zijn gedaan; ■ gevallen waarin de eindgebruiker zijn verzoek tot reparatie binnen de garantietermijn niet bewijst dat hij daar recht op heeft (wanneer en waar hij het teruggestuurde product gekocht heeft); ■ gevallen waarin de gegevens op de overlegde documenten verschillen van de gegevens die op het product vermeld worden; ■ gevallen waarin het teruggestuurde product niet gerepareerd kan worden aan de hand van het product dat vermeld wordt in de documenten waarmee de eindgebruiker zijn recht op reparatie binnen de garantietermijn uitoefent (bijv. beschadigde serienummers van garantietafel, veranderde gegevens in de documenten...).



Заполняется продавцом.

В случае ремонта заполняется сервисной организацией.

Название:

Тип:

Серийный номер изделия

Дата обращения в сервисный центр:

Число: Месяц: Год: 20

Дата принятия в ремонт:

Число: Месяц: Год: 20

Причина неисправности:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (amennyiben alkalmazható):

Номер документа, подтверждающего продажу:

Дата покупки (ввода в эксплуатацию):

Число: Месяц: Год: 20

Печать продавца:

Способ ремонта:

Дата возврата изделия обратно заказчику:

Число: Месяц: Год: 20

Новый гарантийный срок – продлен на срок проведения ремонта:

Число: Месяц: Год: 20

Печать сервисной организации:

Авторизованные сервисные центры

AO «FAST ČR»

Чернокостелецка 1621
251 01 Ржицаны
Чешская Республика
Тел.: +420/323 204 120
Факс: +420/323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

AO «FAST ČR»

Цейл 31
602 00 Брно
Чешская Республика
Тел.: +420/531 010 295
Факс: +420/531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

ООО «FAST Plus»

На Пантох 18
831 06 Братислава
Словацкая Республика
Тел.: +421/2/49 105 854
Факс: +421/2/49 105 859
servis@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Авторизованные сервисные центры

Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.
H-2045 Törökbálint
Magyarország
Тел.: + 36/ 23 330 905
Fax: + 36/ 23 330 827
info@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia
najbliższego serwisu
prosimy zadzwonić:
0801 44 33 22
Lub odwiedzić stronę
internetową:
www.arconet.pl

**Uab „Senukai Prekybos
Centras” Garantinis Servisas**

Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Тел.: +370 37 212 146
Тех.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Условия гарантии

Продавец предоставляет покупателю гарантию на товар в течение 24 месяцев с момента получения товара покупателем. Гарантия предоставляется при соблюдении следующих условий. Гарантия распространяется только на новый товар, проданный потребителю для целей использования, указанных в соответствующей инструкции по эксплуатации. Покупатель имеет право обратиться с претензией, связанной с ответственностью за некачественный товар (рекламацией), непосредственно к продавцу, у которого был приобретен товар, либо в авторизованный сервисный центр, указанный ниже. Покупатель обязан предъявить рекламацию без необоснованной задержки, чтобы избежать ухудшения неисправности, но не позднее, чем до конца истечения гарантийного срока. Покупатель обязан при решении рекламации оказывать содействие, необходимое для проверки наличия заявленного дефекта. В рамках процедуры рассмотрения жалоб принимается только комплектный и, в целях соблюдения гигиенических правил, чистый товар. В случае если претензия является обоснованной, гарантийный срок продлевается на период с момента принятия товара для проведения гарантийного ремонта изделия по момент получения отремонтированного товара покупателем, либо по момент, когда покупатель обязан получить товар после проведения гарантийного ремонта. Покупатель обязан предъявить документы, подтверждающие его право на проведение гарантийного ремонта (документ, подтверждающий покупку, гарантийный талон, документ о вводе в эксплуатацию ...).

Гарантийные обязательства на товар, главным образом, не распространяются на:

■ недостатки, на которые была предоставлена скидка ■ износ и повреждения, вызванные обычным использованием изделия ■ повреждения изделия в результате неспециализированной или неправильной установки и монтажа, использования изделия в противоречии с Инструкцией по эксплуатации, действующим законодательством и общеизвестными и обычными способами использования, в связи с использованием товара для других целей, чем те, для которых он предназначен ■ повреждения изделия, связанные с пренебрежением или неправильным техническим обслуживанием (стихийными бедствиями, пожаром, попаданием воды ...) ■ неисправности изделия, вызванные неадекватным качеством сигнала, помехами электромагнитного поля и т.д. ■ механические повреждения изделия (например, отломанная кнопка, падение ...) ■ повреждения, вызванные использованием неподходящих носителей, расходных материалов (батарей) или в результате ненадлежащих условий эксплуатации (напр., высокой температуры окружающей среды, высокой влажности, ударов ...) ■ повреждения, изменения или другое вмешательство в результате самостоятельного ремонта изделия или ремонта, проведенного неполномочным или неавторизованным лицом (сервисным центром) ■ случаи, когда покупатель не подтвердит правомерность своих прав на гарантийный ремонт (когда и где был приобретен товар, на который распространяется гарантия) ■ случаи, когда данные в предоставленных документах отличаются от информации, содержащейся на изделии ■ случаях, когда изделие, на которое заявлена рекламация, не является тождественным с изделием, указанным в документах, которыми покупатель подтверждает свое право на проведение гарантийного ремонта (напр., повреждение серийного номера или гарантийной пломбы устройства, исправление данных в документах ...)



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance